

# 네리마 통신

2024 년 여름호

다언어정보지원인(중국어 담당)

사토 유키코

## 단오절

봄이 끝나고 여름이 왔습니다. 중국에서는 여름이 될 때 가장 중요한 축일을 맞이합니다. 그것은 단오절입니다. 매년 음력 5 월 5 일로 정하고 있습니다. 설날 (구정) , 중추절 (추석) 과 함께 중국의 3 대 전통 절구로 되어 있습니다. 단오절은 단양절, 오일절 (노동절) , 여름 축제 (징따오 맥주 축제) 등이라고도 불리웁니다. 역병 퇴치나 액막이를 위한 가장 유명한 것은 굴원 (屈原) 에 관한 전설입니다. 여름의 절구로서 중요시 되어 왔습니다. 단오절에 관한 전설이 여러 가지 있습니다. 가장 유명한 것은 굴원에 관한 전설입니다. 굴원은 중국전국시대(기원전 5 세기~기원전 3 세기) 초라는 나라의 정치가, 유명한 시인입니다. 사람들의 지지를 모으고 있었지만, 지위를 잃고 추방 되었습니다. 나라에 대해 걱정하고 초의 미래에 대한 절망으로 강에 몸을 던졌습니다. 이 자살한 날이 음력의 5 월 5 일이었다는 것으로부터 굴원의 편안한 잠을 바라는 단오절이 생겼습니다.

단오절에 중국 각지에서 여러가지 행사가 행해집니다. 그 중에서 용주경쟁 (용배 경쟁) 과 치마키(대나무잎에 싼 찹쌀밥)를 먹는 것은 단오절에 중요한 습관입니다. 용주경쟁과 치마키는 굴원으로부터 시작된



풍습입니다. 전설에 의하면 굴원이 죽은 후, 사람들은 굴원의 시신이 물고기에 먹히지 않도록 배로 강에 나와 북을 두드리는 등 큰 소리를 내고 물고기를 쫓아 내었습니다. 이로 인해 5 월 5 일에 배를 띄어 굴원에 마음을 전하는 습관으로 부터 용주 경쟁으로 발전해 왔습니다. 또한 큰 소리를 내고 물고기를 쫓아내는 것과 동시에 물고기가 배고프지 않도록 강에 주먹 밥을 던졌다는 것으로부터 치마키를 먹는 습관이 시작이 되었습니다.



용주경쟁은 단오절에서 가장 중요한 이벤트입니다. 용주경쟁에 쓰이는 용배 (龍舟) 는 가늘고 긴 형태로 용의 머리와 꼬리를 장식한 손젓기 (노젓기) 배입니다. 일반적으로 20~30 미터이며, 30~60 명이 젓습니다. 경쟁 때 북의 소리에 맞추어 팀 멤버는 배를 젓고, 우승팀은 운이 좋고, 행복한 생활을 할 수 있다고 합니다. 지금은 국제 대회도 열리고 있는 스포츠 경기입니다.

치마키를 먹는 것은 전통적인 음식입니다. 물에 불린 찹쌀을

대나무 잎으로 감싸 삶거나 찌서 먹습니다. 중국에서는 지방에 따라 치마키의 맛도 다릅니다. 북쪽 지역에서는 찹쌀만이나, 대추를 넣는 것이 주류입니다. 먹을 때 설탕에 찍어 먹습니다. 남쪽 지역에서는 양념한 고기볶음, 햄, 달걀 등을 넣고 찢은 치마키를 선호합니다. 일본에서「중화 치마키」라고 하는 것은 「고기볶음 치마키」가 많습니다. 2000 년여의 역사를 가진 중국의 단오절은 2009 년 유네스코 세계 무형 문화 유산으로 등록 되었습니다.

일본의 오래된 자료에 따르면 단오절이 헤이안 시대(794 년~1185 년)에 중국에서 일본에 건너 왔다고 합니다. 「단오의 절구」라고 불리며, 남자아이의 건강한 성장을 기원하는 행사로 정착했습니다. 지금은 매년 5 월 5 일에 국민의 공휴일 「어린이의 날」이 되어 있습니다. 남자 아이가 있는 가정은 고이노보리(잉어깃발)을 세워 남자아이의 어려움을 극복하고 출세하기를 기도합니다. 고이 노보리의 축제도 있습니다. 여러 가지 빛깔의 고이 노보리의 하늘을 날리는 아름다운 광경은 일본만의 독특한 풍경입니다.



## 사업추진계에서 알림

### <문화교류광장 정보코너를 이용해 주십시오>

일본어 학습정보와 외국인을 위한 생활 정보 등을 다국어로 제공합니다.

【장소】 네리마구 히카리가오카 3 - 1 - 1

【전화】 03 - 3975 - 1252

【개설시기】 평일은 오전 10시~오후 1시

토·일·축일은 오후 1시~ 4시

※연말연시 등 「문화교류광장」 휴관일은 제외

【대응언어】 영어 : 화·목·토      중국어 : 수·금·일      한국어 : 월

※그 외의 언어는 문의해 주십시오

### <외국어 상담창구를 이용해 주세요>

지역진흥과 사업추진계에서는 영어·중국어·한국어·타갈로그어·일본어로 여러 가지 상담이 가능합니다. 전화로도 상담을 받고 있습니다.

【장소】지역진흥과 (구청 본청사 9층) 네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1

【전화】 03 - 5984 - 4333

【개설일시】평일 오후 1시 ~ 5시

【대응언어】 영어 : 월~금      중국어 : 월~금      한국어 : 금      타갈로그어 : 월

※그 외의 언어는 문의해 주세요.

일본인과 외국인이 교류할 수 있는 이벤트 등을 개최하고 있습니다. 상세한 내용은 여기로

【구공식 홈페이지】 <https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



네리마구지역진흥과 사업추진계

〒176 - 8501

네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1

네리마구청 본청사 9층

전화 03 ( 5984 ) 4333

e-mail:CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp

편집:문화교류 광장

( 히카리가오카 3 - 1 - 1 )

다언어정보지원인

서 기숙 ( 한국어 담당 )

사토 유키코 ( 중국어 담당 )

니시우라준코 ( 영어 담당 )